

Twènterlaand en -leu en -spraoke

Maondblad voor 't Twèntse volk
(OFFICIEEL TIEDSCHRIFT VAN 'N TWÈNTSEN SCHRIEVERSBOOND)



GEWEVEN ETIKETTEN

geweven namen,
letters, cijfers
geweven etiketten

Bandfabriek BUDDEKE

Binnenhaven 28 - ENSCHEDE

**Roelofs lederwaren
zijn niet te evenaren**

Wilhelminastr. 21, tel. 2287, Oldenzaal

Tukkers, a'j oew eëgen belang beseft,
Kiek iej bie' Van Merkstein, want den heft'
v. MERKSTEIN Tuindorpstraat
Hengel
Ow zaak veur ve'lichting, wasmachines
stofzoekers, elektr. klokken, scheerapp. enz.

KEUKEN-INRICHTINGEN

Voor iedere platte-
grond wordt de
juiste keuken
ontworpen

Ook voor U willen
wij gaarne een
ontwerp maken en
voor een goede
uitvoering zorgen

Algemene Houtbewerkingsindustrie
Binnenhaven 136 - tel. 7259 - ENSCHEDE

B.I.O.D. Machine- en
Apparatenfabriek
Binnenhavenstr. 12a-14, tel. 4087, HENGELO

*Wij leveren opvouwbare
5-persoons
KAMPEERWAGENS
in aluminium uitvoering
Ook in verhuur*



AUTOMOBIELBEDRIJF

W. Noordegraaf

off.



dealer

Hengelo - Telefoon 4444

**N.V. Aanneming-Mij
v.h.****H. W. TE PAS
ENSCHÉDE**

Burgerlijke- en Utiliteitsbouw
Gewapend Betonbouw
Grond- en Waterbouw
Wegenbouw

**Coöperatieve Zuivelfabriek
DE EENDRACHT
ROSSUM**

Het beste adres voor allerlei
zuivelprodukten

VéGé**VOOR UW LEVENSMIDDELEN**

*guller met zegels...
guller met guldens*

**Op VéGé-artikelen steeds
10 % korting in geldzegels.**

Stalen anti-slip Traptreden, Trappen en Bordessen

Uitglijden bij olie, vet, ijs of sneeuw niet meer mogelijk.

Voor: MACHINEKAMERS en KETELHUIZEN, OPANGEN naar BORDESSEN
en VERDIEPINGEN, NOODUITGANGEN enz.

Nieuwe, zeer lichte en goedkope constructie.

Ook LOSSE TRAPTREDEN en BORDESPLATEN in elke lengte en breedte leverbaar.
Prima referenties van groot-industrie en architecten.

Vraagt vrijblijvend offerte en folders.

DIJKHOF - Hengelo Beukweg 4 - Tel. 3480 - 3581

Opgericht 1921. Fabriek van constructie- en plaatwerk; smeden en algemene metaal-
bewerking.



Winkelen in:

enschede

 De nieuwe stad
in het oude land

 Laot oe nich benaffelen
Koopt oew ringen bij

**KOELINK
JUWELIER**

Burgemeesterstraat 2-4

TELEVISIE

 ✦
HOOR-
APPARATEN
✦
RADIO

Blijvende service!
Jan LANGKAMP
LANGESTR. 52 TEL. 4695 ENSCHEDE.

 Horloges, Klokken, Wekkers, Brillen,
Gouden en Zilveren Ringen
Alles 1e kwaliteit

„DE KLOKKENWINKEL”

ERNST TEGELER Kalanderstr. 6A, tel. 4156

 De Kousenspecialist”
KOUSENSPAARKAART

 12 paar halen, 13de paar GRATIS.
Vraagt kousenkaart aan onze zaak.
Manufacturenzaak A. L. SANDERS
G. J. v. Heekstr. 243-245, Tel. 7502

F. K. STYNER

DROGIST - PARFUMEUR

ZONSTRAAT 18 - TEL. 10655

WAS-O-MATIC

Oliemolensingel 30-32

VLUG en VOORDELIG

Elke was apart — Hygiënisch

 Voor HAND- en ELECTRISCHE
VEESCHEERMACHINES

Fijnslijperij H. van der Meer & Zn

Blekerstraat 18 - Telefoon 5509


 Koopt oew RIJWIEL of
BROMFIETSE bij
G. K. W.

 Dan bij tevrèè!
Rijwiel- en Motorenhandel
GERH. KLEIN WOLT
Zonstraat 14
Winkelcentr. Twekkelerv.

HERENKLEDING ✦ HOEDEN ✦ MODES

aparte genre

oostvogel
sinds
1795

Haverstraat 1

Hengelosestraat 9

**HOOGENBOSCH
SCHOENEN**

 Betere kwaliteit voor minder geld
MARKTSTRAAT 14

Hengelo: Telgen 7 - Almelo: Grotestr. 20

**DAMES- en HERENKAPSALON
en PARFUMERIE**
M. H. VISSER
 Service voor het „Twekkelerveld”
Zonstraat 8

 Lekker etten en dreenken veur weinig
centen in
CAFÉTARIA „TWENTE”

(Ook voor bruiloften en partijen)

G. J. van Heekstr. 235-237, Tel. 10672

**STEUNZOLEN vlg. gipsmodel, ELAST.
KOUSEN, BUIKGORDELS, ZIEKEN-
VERPL. ART., STAALWAREN.**

FA. H. V.D. BERG

Oldenzaalsestraat 65

Telefoon 2543

 Speciaalzaak in:
JUMPERS, VESTEN, BLOUSES
ROKKEN, JASJES, PAKJES
HANSEN-ZELTEN

(Hoek Langestraat-Oldenzaalsestraat)

Slijterij „TWEKKELERVELD”
 Uw adres voor alle DRANKEN
(in de eerste kwaliteit verkrijgbaar!)
Levering voor partijtes aan huis.
Beleefd aanbev.: H. Wevers, Zonstr. 16

HOTA voor al Uw melk, melkproducten,
zuivel, vleeswaren en conserven !!!

 ★ Grote service. ★ Allerbste kwaliteiten
★ Deskund. voorlichting. ★ Lager in prijs
Poolmansweg 66 68 Telefoon 8979



Winkelen in:

hengelo



De bijenkorf van Twente

Onwies

zovöl beuke as ze bije
BROOKHOES hebt!

Enschedeestraat 19 - Hengel

Voor

Radio en Televisie, Haarden, Kachels,
Oliekachels, Gasfornuizen en -Comforen,
Wasmachines en Stofzuigers
NADORP & Zn.

Deldenerstraat 47 - Telefoon 2680

Men zegt het elke



Het huis voor
exclusieve dameskleding

Brinkstraat

Manufacturen

Exclusieve
Dameskleding

Oelerw. 64, tel. 2857 - Nieuwstr. 7-9, tel. 6752

Puik greunte en Diderik van Noort
vormt as 't ware mer één woord.
Dat weet hier zölfs de klèenste bengel,
want 't is traditie in oons Hengel.

DIDERIK VAN NOORT

C. T. Storkplein 22 - Tel. 3820

Al rier iej wied, al rier iej kot
Wa'j koopt bij Elbert geet nooit kapot
G. ELBERT & ZN.

Rijwielen - Motoren - Bromfietsen
Waarbekenweg 54, tel. 3336, Hengel.



Weemenstraat

j. h. smit

willemstraat 46

▼ herenkleding

▼ herenmodes

Schuurman hef allns wa'j in hoese
gebroek'n kunt!!!
Köpkes, schöttelkes en alle dingen,
dee de vrouw neudig hef.

G. J. SCHUURMAN Ottoweg 55a
Telef. 6815

Speciaal bakkerij **TH. J. TE KAATH**
voor klein en groot brood.
Krabbenbosplein 12 - Tel. 6455
Oude Postweg 8 - Tel. 3181
Schumanstraat 18 - Tel. 6463
Heerlijke Koek, Banket en Gebak.



Marktstraat 17

Telefoon 7376

G. JONGE POERINK

Telgen 5 - Telefoon 2160

Speciaal adres voor alle moderne klokken
en op alle klokken volledige garantie.
Alleenverkoop

Union en Ancre horloges.

EEN GOEDE START

geeft meters voorsprong.

Start daarom bij **ARIE OTTEN**
voor uw sportuitrusting !!!

Sportshop Arie Otten Deldenerstraat 14
Telefoon 2985

'n Corset koop i'j in vertrouw'n

Dat is safe

bije **GEERTJE REEF**

doar köj aaltied op bouw'n
dee helpt ow vast op dreef.

BECKUMERSTR. 32-34 - TEL. 3036



Nieuwe schuur van architect J. Jans (Almelo) in oude stijl bij
het erve Lammerink, Usselo.

HERFST

De rogg' is van de essen of
 De haver is a mèèid
 De ploog hef 't laand weer zwat emaaft
 En knollen bint weer zèèid
 Zo hènig gaot 'n beuk en eek
 An 'n betjen an 't verklouren
 De bërken dee begint a mangs
 'n Luk met 't blad te guren
 't Wödt aomd en de zun zakt vot
 Nen dunnen witten daamp
 Komp ongemèrkt in 't weiland op
 Trekt zeutkes aover 'n kaamp
 Nen melkemmer reenkelt waar èrgens nog
 In de veerte zeengt 'n wicht
 Dan piept wied vot 'n kruuwagenrad
 En kleenkt ne delduur dicht
 Nen hofhoond blekt, ne koo bölt efkes
 Ne late krèèj met luien slag
 Den zee'j nog èven tegen de loch
 't Is 't ènd van 'n septèmberdag.

Lex Meuris, Hengel.



**KOPEN BIJ DE SPAR
 IS SPAREN BIJ DE KOOP**





Winkelen in .

hengelo



De bijenkorf van Twente

Zeuk het kotbiej! Veur oew
kousen en kousenreparatie
 naar de **Kousenkliniek**
 wed. Coopman
 Emmaweg 11 - telefoon 6626

Centrale Schoenmakerij
J. KRUIHOF
Fournituren, Schoenreparatie
Prachtige geschenken in lederwaren en tassen
 PASTORIESTRAAAT 23 - TEL. 4309

Bonneterie

speciaalzaak in : **BLOUSES**
ROKKEN
VESTEN
 MOLENSTRAAT 5

Elke beschadiging
 aan Uw auto
 wordt door ons onzichtbaar
 hersteld. Wij zijn **SPECIAAL**
 ingericht voor:

- *Uitdeuken*
- *Lasschen*
- *Auto Spuitwerk*

J.B. SCHUMANN EN ZN.
HENGELO (O) TEL. 3797

Voor al uw **VEEVOEDERS** naar
FRANS ROETENBERG
Ook voor stro turfmoel en kunstmest
in elke hoeveelheid
 Deurningerstraat - hoek Sloetsweg

Natuurlijk voor uw
taxi telefoon
 naar
J. VAN DONGEN 6600
 Cronjéstraat 36

In Hengel geet 't völeisend volk
 naar de greuntezaak van

Kees Kolk Aardappelen- Groente-
 en Fruithandel
 Spechtweg 8 - Deurningerstraat 73

Bult's slagerij
 voor vlees en vleeswaren
 WEEMENSTRAAT 12, HENGELO (O.), telef. 2752

Heeringa & Co.
 HET TWENTSE SERVICIEHUIS

Ook uw adres voor:
 Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta,
 Kristal en Glaswerk
 Luxe en Kunstnijverheidsart.
 Byoux

Nieuwstraat 36 (in Almelo: Grotestraat 84)

Voor een goed **BOEK** of
 aktuele leesportefeuille

LEESBIBLIOTHEEK
ALKEMA Beekstraat 25
 telefoon 7890

Een kijkje in onze etalage
zegt U voldoende
 WONINGINRICHTING

Frans Tanke Weemenstraat 61
 telefoon 2862

W. BRUNING
REIGARENS

Enschedestraat 6 - telefoon 3919
 't vanouds bekende wol- adres annex breierij

Heren,
 Voor goede **HAARVERZORGING**
 naar het juiste adres

Gerrit Wieffer
 Leeuwerikstraat 11

Ook voor alle parfumerie-artikelen



EMPO BATAVUS
 RIJWIELEN

Wat Falkmann niet repareren
 kan, geef dat maar aan de
 vuilnisman.

J. G. W. Falkmann
 v. h. Nijmeijer
 Antoniusstraat 47 - Tel. 7726

Gezellig, Gezelle, of...?

At Buursink in zien book oover de Löneker Landbouw 'n boer „dagtijd” löt geven en 'n hoond löt „blekken”, dan döt e dat nich zoonder arg. Disse „Twentismen” in ziene Nederlandse spraoke hef e d'r spres in ezat. Hee wol daorduur better de sfeer omschreven van zien verhaal, dat zich in 't Tukkerlaand ofspölt.

Guido Gezelle hef 't net zo daon. In ne toospraoke veur de Kon. Academie van Wetenschappen hef Bernard Verhoeven daor lest in Zwol an herinnerd. Gezelle wol gin hooghollaands schrieven en gin westvlaams. Daor kekken 'm de leu van twee kaanten zwat um an, meer 't is d'r dan toch meer op oetdreijd, dat Gezelle en Streuvels en Timmermans, zo at Verhoeven 't zee „een rijkere nuance hebben toegevoegd aan het Nederlandse taalpalet.”

Verhoeven zol, at wiej 'm good begreppen hebt, gerne hebben, dat de neder-saksische schrievers 't ook op disse manier zollen perbeern. In ne eigen neder-saksische literatuur geleuft e nich en hee waarschouwt oons veur „een literatuur op huispantoffels en klompen”.

Veur zonne waarschouwing mut wiej, duch oons, dankbaar wên. Entjes hef trouwens ok al 'ns op dat gevaor wezen. De vraog is allene: At 't nich „gezellig” mag, mut 't dan op de wieze van Gezelle?

Wiej zollen 't heel wat veenden, at 't Twents kon biejdraegen an 'n riekdom van de Nederlandse spraoke, meer tevreaan ku'w daor toch nich met wean. Waorumme nich?

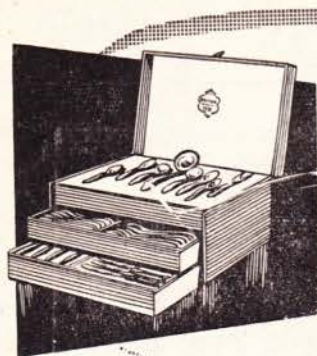
Umdat wiej van de Twentsche spraoke haolt, daorum. Wiej haolt ok van 't Nederlands en wiej weelt dat nich inruuln veur, laow zeggen 't Engels, alhoewel ene spraoke in Europa umgeliëks wal makkelk zol wean. Zo wille wiej ok 't Twents nich missen.

Meer wiej wet wal, dat de leefde in dit geval nich riek maakt. At d'r gin schrievers zollen wean, dee in staot zint, um in de Twentse spraoke „literatuur” te schrieven, dan geet 't mis, dan starft de spraoke oet.

Zo wat ku'j nich forceren. En mu'j ok nich forceern. Dichten mu'j allene doon a'j 't müt en (Twents) schrieven krek zo. Lao'w daorum hopen, dat in ons ländeken noe of later schrievers zult opstaon, dee nich allene (of misschien heelmaols nich) lid van 'n Schrieversbond zint, meer véúr allns zukke schrievers, dat de „grote literatuur”, zo at Verhoeven zeg, d'r nich umhen kan. En dat dee leu dan in 't Twents zult schrieven, umdat ze nich aans könt.

't Mag wean, dat ze dan nich zo rap in de literatuurgeschiedenisbeuke komt, meer at ze d'r dan 'n maol inkomt, zal 't met golden letters wean, want dan hebt ze, volgens professor Heeroma, van 't Twents, net at biejeurbeeld van 't Zuudafrikaans, ne „komplete” spraoke maakt. Dee 't 'n eeuw of wat zal kunnen volhollen.

En dat is oons umgeliëk zo leef as 't kompleteern van de Nederlandse spraoke.



Cassettes in **KELTUM**
en **ZILFAPLEET**

Keuze uit vele
verschillende modellen
en direct leverbaar

Gebr. VAN WEZEL

Spoorstraat 3, tel. 3926
HENGELO

't Is 'n bewies
in 't
VLEESPALLEIS
koch men de
beste kwaliteit
veur de laegste pries

Gebr. van Gelder

Deldenerstr. 29
Tel. 2280 - HENGEL

Biej 's lèvens wit en 's lèvens zwat
Sprek aait 'n blòmken nog tot 't hart

van Amerongen
bloemenhuis

Industriestraat 61, HENGELO

A. BRANDS & ZONEN

WONINGINRICHTING

Burgemeesterstraat 1, ENSCHEDE

Deventer SMYRNA-TAPIJTEN voorradig
300/400, 250/350, 230/300

Hoog POOL-Karpetten in 7 maten voorradig

Effen KARPETTEN in 10 kleuren voorradig

TAPIJTLOPERS in 90, 70, 57 en 50 cm.

IN ENORME KEUZE!



Automobilbedrijf

J. WARMINK

HENGELO - TEL. 3061

Ziet onze nieuwste Austin (A 40, A 50
A 90, A 105) en bestelwagens

VAN LAAR & Co's

Automobilbedrijf

Enschedesestraat 127 - tel. 3983 - Hengelo

Simca

Morris

voor Heren- en Damesconfectie
NAAR

CONFECTIE MORSELT
CENTRUM

BORNE - tel. 236

WASSEN STOMEN VERVEN
Wilmink

Telef. 3577, Beckumerstr. 3
Telef. 4358, Brinkstr. 5a **Hengelo**

DEPOTS:

HAAKSBERGEN, E. v. Kranenbroek, Zeedijk
BORNE, J. Vos, Azelosestraat 73
ENSCHEDÉ, DKS-Kousenrep. Wooldriksweg

Odink en Koenderink N.V.

Fabriek van schakelmateriaal
Haaksbergen

OONS KOTTE VERHAAL

Landschap in Denemarken

NAOR BORNHOLM *deur Gerhard ten Holt Hengel*

Jan en Hennik — twee goo vreedenden — beide nog vriegezellen, teugen ieder jaor te hope naor 't boetenland. Fraankriek, Oostenriek, Italië en Duutslaand kennen zee as eur daagske boks. Op een van disse reizen hadden ze vriendschop slötten met Knud — 'n Deen — oet Kopenhagen, Knud har eur veur dit jaor neugt naor Denemarken te kommen en non teugen Jan en Hennik te hope naor Kopenhagen. Knud leut eur de stad zeen, zee dreunken 't bekènde Karlsberg-bier, atten Smörrebrood, wannen naor 'n Hofen wes en ok naor Tivoli, 't vermaakcèntum. Met de spraok hadden ze gin meute. Knud kon good Duuts en de meeste leu in Kopenhagen konnen Duuts verstaon. Waor dat nich gung, verzochten ze 't in 't Engels.

Nao 'n wekke zeer Knud: „Heur ees keerls, ik ben nog nooit op Bornholm west en iejleu ok nich. 't Mot daor naa mooi wèèn. 't Gif daor ruinen

oet de ooldheed, 't volk mut daor nog 'n eegen spraok hebben dee wiej, Kopenhagens, nich könt verstaon, schoonwal ze op school netuurlik Deens leert. Wieders mot 't daor naa mooie wichter gewwen nao ik heurd heb. Wat döch owleu, zöw d'r ees hentiegen?”

„Miej good”, zeg Jan en Hennik har ok gin bezwaoren. Zee teugen naor 'n haven en veuren met 't schip naor Bornholm. Daor annekomen heuren ze, dat ze gin grote hotels mosse verwochen, 't beste konnen ze naor 'n klèèn dörpken gaon, in 'n gasthof. Knud vreug op zien Deens bij zonnen gasthof of hee daor met

Jan en Hennik, beide vriegezellen, wollen wal geern an 't vriejen, want de deerns zaggen d'r better oet as ne oole motte en ne oole meuje.....

zien Hollaandse vreedenden 'n paar wekke wonnen kon. De boer mènen,

Henny J. van Egteren

C. F. Klarstraat 18a - Tel. 2365 - Enschede

Lid van de Selectiegroep
van Nederlandse Dameskappers

Gediplomeerd Dames- en Herenkapper
Manicure - Pedicure
Schoonheidsspecialist
Medisch gediplomeerd Haarkundige

Boerenleenbank OOTMASUM

3^o/_o rente van alle direct
opvraagbare spaargelden
Telefoon 200

Timmerfabriek

HANNINK

HENGELO (O.) telefoon 3701

levering van: **kozijnen**
ramen
deuren
trappen enz.

voor utiliteits- en woningbouw

De **MENGVOEDERS** van 'n boond
Hoolt 'n boer zien vee gezond
Et is dus 'n vertrouwd adres
Dat is 't now en is 't aait wes

C.A. & V.V. Bornerbroek

Chocoladevla een delicatess

Zo klaar voor
het gebruik
Heerlijk van
smaak en . . .
voedzaam



HENGELOSE GOÛP

MELKINRICHTING

In herenkostuums
overjassen en
herenmodeartikelen

vindt U de
mooiste en
uitgebreidste
collectie bij

Tielkes
WEEMENSTRAAT 9
HENGELO

Kleedt U beter en beslist goedkoper

Wee'j wa'j doot?
Koop bie'j **STUBBE**
oewen hood!

Marktstraat 3 - Hengel

Ginne Twènt, den

Heidemann nich kènt

*Veur bettere waarmte deur
centrale ve'waarming
met öllie of kollen de leu*

OLDENZAAL - Boterstr. 13-15
Telefoon K 5410 - 2077

Coöperatie

is het allens umvattende woord
veur ne organisatie dee allenig
de belangen veur eur leden op
't oog hef, want . . . winstbejag
kan nooit eer doel ween: van-
doar eer naam:

„VOLKSBELANG”

met eer devies

„NICH UM 'T GEWIN
MER VEUR 'T GEZIN”

Wie gaot met de tied met . . . in oonze
nieje zaak van no of an
ZöLFBEDIENING

Coöperatie Volksbelang

Haaksbergen

Bij ook al lid

dat, as zee veur leef nemmen wollen wat 'n pot schaffen, zik dat wal zol riegen. En de keerls beslötten op disse gasthof te bliem.

De boer har drie dochters: Ragnhild, Gudron en Dagmar, raanke, struise deerns met hel-bloonde heure en blauwe ogen, waar at Jan en Hennik — schoonwal ze aait zeg hadden, dat ze vriegezellen blieven wollen — 'n raar geveul van in de hoed kreggen, as de wichter eur ankeken. Ze hadden Knud al ees vraogt of hee de wichter eens neugen wol um met te gaon as ze aower 't eiland teugen. Mer Knud kon gin „beet“ kriegen en 't kwam em zo veur, dat ze em te stads vunnen.

Op 'n aovend zatten ze an taofel waarbij de wichter bedeenen, dat Jan zo op zien Twènts an Hennik zeer: spietig dat Knud gin sjans kan kriegen bij dee wichter. Dee Ragnhild zöt d'r better oet as ne oole motte, daor wo'k geern met vriejen en ik leuw dat Gudron ook better oetzöt as ne oole meuje, dow kas d'r gin oge ofhoeln.

De wichter kluuren slagstoots tot achter de oren.

Wat zollen dee hebben. Ik wil toch nich annemmen dat zee mij verstaon hebt, zeg Jan.

Ragnhild begint opeens te lachen en zeg op zien plat Bornholms: „Ikke habe dich verstaon, Jan, waar keumps dow her, dow bist toch 'n Hollander, sprekt se zo in Hollaand, dienen tongenslag es 'n lök anders as osse Bornholmer spraok, kan diej aber better verstaon as Knud zien Deensch. As dow verspreks plat to kuieren dan gao ik geern met diej oet.“

„Ikke ooch mit Hennik“, vullen Gudron an.

Non kluuren Jan en Hennik. Daor bin ik blij met, gaf 'n eersten tot bescheed. Ik kon nich weten da's Twènts, wat miene mooderspraok is, verstaon können, aandere ha'k dat nich zeg van dee oole motte, ik mennen 't good.

Ragnhild schikken näögs em an en lachen.

In dee bedriewen keek Knud Jan en Hennik an of hee't in Köln heuren dondern en vreug in 't Hoog-Duuts an Jan: „Ben ie en Hennik ok Apostelen wodden en de wichter iets dergeluks: de Apostelen sprökken toch ok met Peenkstern vrömde spraoken deet ze nich leert hadden.“

Jan brach zien Deensen kameraod bij dat e in ziene Mooderspraok har kuiert dee völ vot har van 't Bornholmer plat, zoas ze eerst no ontdekt hadden.

„En wol iejeleu mij now alleen laoten zitten?“

„Dat za'k Dagmar ees op 't plat vraogen“ en Jan sleug meteen spiekers met koppen. Wenn Knud mij versprek dat e plat wil leren“ zeer 't wich, „dan gao'k geern met em met.“

En zo kwammen zee alle drie an de slag. 'n Half jaor later was ter ne drie-dubbele brulfte op Bornholm. Deur eure mooderspraoke hadden ze alle drie 'n schier vröwke kregen. Daorum leu, sprek ow mooie Twènts a'j ees met vekaansie op Bornholm komt.

'n Heulten hoes, ne staolen duur,
Vieve der in en vieve der vuur.

Nen sniezomp.

Wee dot pas good, asse good

dood is?

'n Vaarken.

G. B. Vloedveld, Almelo

Mooderspraok,

hoes, school en kraant

Wat geet de tied toch hen! 't Is ja a meer as vieftig jaor leen, dat ne „examencommissie” mi'j kapaobel verklaoren, um de wichter van Nederland oop te trekken „tot alle Christelijke en maatschappelijke deugden”. De akte wödden mi'j anrekt duur 'n vuur-zitter, nen eerweerdigen meneer, den 't stie-we wit tot an kin en oren har zitten en mi'j dënken deu an nen deftigen Hollaandsen kropper.

Ach dage later stun ik al in ne Twentse boerschop vuur de klas — dat hét: vuur drie klassen, want 't was ne „tweemansschool”. Den dag kwammen net ni'je wichter oop school. Ik har de namen oop ne lieste en baowen an stun: Johannes Asman.

„Wie heet Johannes Asman?” vreug ik. Nums gaf antwoord. 'k Zal 't wal oop 't plat mutten doon, dachen ik, en zèè: „Johannes Asman, stek 't vingerken ees oop”. Weer vinger bescheid: „Wee het hier Jensken?” Dree vinger! Non wus ik nog nich, wee Johannes Asman was.

„Meester, ik weet 't wel”, zeg nen jongen oet de dade klas. Ik wënken um neuger bi'j te kommen. Hennik, zo hedden de jong, wees met 'n vinger nao 'n keerlken oop de tweede bank en zeg: „Die heet Johannes Asman, maar ze noemen hem Klompluuks Jensken”. „Mooi zo, Hennik!” zèè ik. „En woer hets dow?” vreuk ik an 'n wichtken.

„Diekääken van 't Wostheurntjen”, zeg 't klèene. „Das eeren hoetsnaam, meester”, griemken Hennik, „zij heet eigenlijk Hendrika Elzenboom”. Zo gung dat vedan. Met hólöp van Hennik wödden ik könnig.

Dat was vuur vieftig jaor. De meester mos dowtieds bi'j de abc-schutters wa beginnen in de mooderspraok. Dat har 'n groot vuur-deel. Meister en wichter kwammen voort neuger tot meka, der ontstun daolik ne „sfeer van vertrouwen”, zol nen Hollaander zegen. De meester was vuur de wichter gennen vrömden meer, zee wodden eegen met um en kwammen ook elken dag met „vertrouwelijk” ni'js oet eer eegen weerd: „Meister, onzen roodbonten hef van nach 'n kiesken kregen. De vaar wil 't anzetten...” „Meister, onze

Jans geet toeken wek trouwen met Dieke van Rowschellen Bennaats, dan hew brulfte. De meester mut ook kommen...”

Misschien kan de meester vandage an 'n dag voort wa löstrekken in 't Hollaands. Twents is avanseerd! Völ vaders en mooders kuiert now jao tegen eere klèene wichter geen Twentsch meer. Want dat is zo plat! Zee wilt, dat eere kinder later wat wödt in de weerd en daobi'j mut 't van 't „algemeen beschaafd” (Nederlands) kommen, het „plat” is mer nen bungel an 't been! Zo mèent ze in eere wiesheid(?).

Zukke leu hebt er geen spier benul van, dat ze oop dee manneer de wichter juus te kot doot. Zee brengt eer, wat de taal anbelangt, oop 'n biesterpad, want het Hollaands, wat ze eere kinder leert, zit durentied vol „provincialismen! „Wichter, je moet het niet zo aangaan”, zeg ne moeder, as de klèenen te völ roet um de hakken hebt. En de vaar zeg: „In Almelo daar ga ik op het fabriek”. Of: „Ik zal moeder van 'n trein ophalen”.

Zo trekt ze 't „algemeen beschaafd störing krang. Later hef de school der genog met te stellen, dat de kinder dit taaltjen wier kwiet wödt. Van nen bungel an 't been esprökken! Wat dat te kot doon angeet: onze Saksische mooderspraok is net zo good ne taal as 't Hollaands. Zee is zölf völ ooler en wödt ook duur meer leu sprökken. „Ik geloof, zeg prof. Kloeke in Driem. Bln., „dat het taalinzicht, het taalgevoel en de taalkundige belangstelling van tweetalige Friezen, Groningers, Overijselaars, door elkaar genomen, beter ontwikkeld zijn, dan bij eentalige Hollanders het geval pleegt te zijn”. Hoo dom dus doot Twentse oolders dee eere kinder eentalig (Hollaands) hoolt!

Ook mu'j nich vergetten, dat mét de mooderspraok de eegen kultuur, het eegen karakter van 't Twentse volk verleuren geet. Entjes zeg: „Het verlies van het dialekt mag dan nog gedekt schijnen door de winst van het Nederlands, dat er voor in de plaats komt. Maar het is duidelijk, dat de verloren gegane Twentse, dus eigen, cultuur door

geen andere vervangen is. **Wat overbleef is cultuurloosheid en anders niet**". Kan 't nog slimmer?"

Oop de veerde plaatse... mer 't is duch mi'j genog.

As in 'n Twents hoesgezin de mooderspraak verbeun wódt, is dat gen vuurdeel vuur de kinder. Zee zólt er juist profiet van hebben, as ze 't Twents zó zuver meuglik leert kuiern. 't Hollaands komp wa terechte. Dat begint al oop de „kleuterschool" en de „lagere school", later zorgt kraante, beuke en kuierkaste der wa vuur, dat het „algemeen beschaafd" nich te kot komp. Dat meug wi'j tenminste hoppen.

Wat school en hoes vuur de mooderspraak kunt doon, dao wi'k 't later ees aower hebben. Now nog wat aower de kraant. Wi'j hebt in Twente drie dagbladen. Nao eere namen gerekkend wilt ze alle drie ne kraante wèen vuur ons Saksenvolk: 't Dagblad van het Oosten ('t Oosten is Saksenland), de Twentsche Courant (dén naam is dudelik genog) en Tubantia (wat nen latiensen naam is vuur Twente mer 't volk kuiert aait van „'n Baans"). As alle kraanten hebt ze ne jeugdrubriek" en non mu'k mi'j toch aait wondern, dat de vertelsels, vessies enz. vuur honderd persènt in de Hollaandse taal schrewen wódt. Nich alleinig, dat de redaksie „nen vrónden rok antrek" as ze de Twentse kinder wat te vertellen hef, mer de wichter zólf schriewt ook aait in 't Hollaands. Woerum nich óók in eere eegen mooderspraak?

't Is nich meer as vrogger, dow 't lech alleenig oet 't Westen kwam en vuur Twenten gennen stool stun oop de Twentse redaksie-kantoren. Vandage an 'n dag hebt alle drie kraanten wa 'n stuk of wat redakteuren, dee in Twente zint oopjongd en eere mooderspraak net zo good kent, as 't Nederlands. As dee der now met begunnen de „jeugd" an te spreken in de mooderspraak, dan weet ik wa wisse, dat vólle jongs en mèeks trankiel genog zollen wèen um eere vertelsels en vessies ook ees in het Twents oop papier te zetten.

Wanneer hoes, school en kraante der an met warkt um onze oeroole Saksische taal bi'j onze „jeugd" wier in weere te brengen, dan hoow wi'j nich meer bang te wèen, dat onze mooderspraak 't an de lengebân zal kriegen. Dan zal het „kultuurleven" in Twente zik gezonder ontwikkelen, zik bree-

AAN ONZE ABONNEES.

Bij dit nummer van „Twënterlaand" treft U een antwoordkaart aan, welke met een speciale bedoeling werd bijgevoegd. Het komt herhaaldelijk voor dat abonnees in hun eigen kring van vertrouwden en bekenden geïnteresseerden treffen voor ons mooie Twentse tijdschrift. Derhalve verzoeken wij onze abonnees vriendelijk om hun lievelingsblad deze keer eens heel speciaal in eigen kring op tafel te brengen. Ook Uw omgeving zal gaarne van Uw blad genieten. Laat haar gebruik maken van Uw antwoordkaart. Elke abonnee wint één abonnee. Dat zou prachtig zijn! Hoe meer zielen, hoe meer vreugde, vindt U ook niet.

„'t Is daankensweerd"
Administratie
„Twënterlaand".



„Twentenaar"

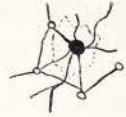
Schilderij van Mevr. C. A. van Heek-Blijdenstein (Rijksmuseum „Twente", Enschede).

der oetnemen en daarduur bi'jdrègen tot grootern riekdom van de Nederlandse „kultuur", want „de geest van het Nederlandse volk uit zich niet alleen in de algemene omgangstaal, maar in de algemene en de regionale talen samen. Wie dat uit het oog verliest, heeft geen juist uitzicht meer op het Nederlandse geestesleven..." (Entjes). Laow dat toch nich in 't zumpken slaon, mer der nao doon, woer wi'j ook gaot en staot!



Winkelen in:

almelo



Het hart van Twente

eier koop iej nêrgens better
as bie 'n

A.B.T.B. in de Brugstraat

ROMPELMAN

Opgericht 1899

corsetten, tricotages, kousen

Grotestraat 61

Stalen bureaus, stalen kasten

Olympia kantoormachines

G. H. v.d. Veen Almelo, Marktplein 8
Hengelo, Nieuwstr. 38



naaimachines
breimachines

Grotestraat 154

OOK UW BANK

**BOERENLEENBANK
ALMELO**

Sluiskade n.z. 44 - tel. 3528 - giro 325457

BROMFIETSRIJDERS,

weet U, dat wij U geheel kunnen kleden:
leren vesten, jassen, broeken.
Grote keurcollectie.

Jo Leloux Oranjestraat 6

LANDBOUWERSBANK
ALMELO

*Een begrip voor de Twentse boer
van nu en voor de toekomst*

**Niet voor het gewin
maar voor het gezin**

Coöperatie Almelo

't Broekenhuis

PANTALONS SPORTCOLBERTS
Keuze uit 1000en

KERKSTRAAT 3

Heeringa & Co.

HET TWENTSE SERVICIEZENUIS

Ook uw adres voor:

Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta,
Kristal en Glaswerk
Luxe en Kunstnijverheidart.
Byoux

Grotestraat 84 (in Hengelo: Nieuwstraat 36)

Hermelink N.V.

Ook uw adres voor alle
PARFUMERIEËN en GENEESMIDDELEN
Grotestraat 157

café „de Mooie Vrouw”

HOTEL RESTAURANT

Een van de oudste zaken in Twëntelaand

Ootmarsumsestraat 488

Scholten's

BOEKHANDEL

alle boeken over Twente

Grotestraat 116 - Tel. 2235

„De Schelfhorst” - Almelo

Complete woninginrichting
Bedden, Dekens, Tapijten enz.

GROTESTRAAT 146

Halbertsma's toneelverhuurbedrijf

ook uw adres voor TONFELCOSTUMES en
vakkundige GRIMAGES door gediplomeerd
personeel.

BORNSESTRAAT 28

TEL. 2504

Zo is het goed

dansen leert U bij

Polman Ootmarsumsestraat 26
Telefoon 4880

Uw adres voor

bier, limonade, chocomel, wijnen

H. TEESELINK Grotestraat 140a
Groothandel in bier, limonade enz.

Gebed van 'n bult

Heer Jesus nemm' mien'n pokkel vot
 'k Heb hem zo lange draogen!
 Kom ik op straot — röp elke blaag':
 „Wie kriegt nog rëgen ook vandaag!”
 Zee doot mie niks as plaogen!

Heer Jesus, nemm' mien'n pokkel vot
 Ik mag de wichter geerne
 'k Heb ook 'n hett', as ieder man,
 Meer leg ik 't met zo'n maeke an —
 Ze lacht mie oet — de deerne!

Heer Jesus, nemm' mien'n pokkel vot!
 Ik ben ja as de sniggen
 Ik schaam mie zo— as 't wordt mien tied
 Dat ik vergreuid en op de zied
 Krom in de kist mot liggen!

Heer Jesus, nemm' mien'n pokkel vot!
 'k Heb oet „de Schrift” vernommen
 Da'j doven, blinden, lammen wal
 Genezen hadden, zonder tal,
 Meer 'k las niks van de krommen!

Heer Jesus, nemm' mien'n pokkel vot . . .
 Wat heur ik in 't oar mie roesken? —
 „Daor loopt nog wrakker leure rond
 Doe bis ten minste nog gezond
 Doe wos nich met eer toesken!”

Heer Jesus, nemm's mien'n pokkel nich?
 Dan wo'k die vrend'lijk vraogen:
 Leer mie berösten in mien lot
 En stil verdrägen allen spot
 En àl 't venienig plaogen!

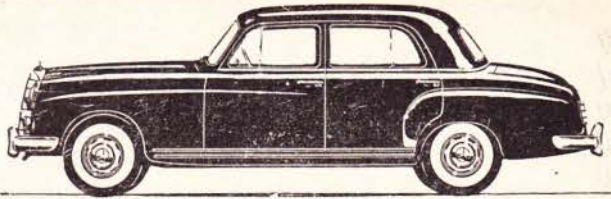
Heer Jesus, lao mie 'n pokkel meer!
 Doe mos Dien Kruus ook todde
 Lao mie in 't dal van Josaphat —
 De zeele blank, de rugge glad —
 Eén van Dien' schaope wodden!

Ollenzel, sept. '57

Toon Borghuis

Coop. Zuivelfabriek
NOOIT GEDACHT
 Ootmarsum

•
 Prima melk en
 melkprodukten
 Kaas en roomboter
 steeds eerste kwaliteit



MERCEDES - BENZ Service
 in **ALMELO GARAGE GEBR. KEMPERS**
 Off. agent van Mercedes-Benz voor Almelo, Hengelo en omstr.

SPAARRENTE

3 - 3¹/₂ 0/0

BIJ
 Boerenleenbank **DENEKAMP**

een bril

die werkelijk **PRETTIG** zit
 is gemaakt door

REMMELT PIT

**octobermaand
 schoenenmaand**

Sjoerd van der Laan

Marktstraat 19

Telefoon 3059 - Almelo

HOBOCA REISBONNEN



MEEHANITE

◆
GEBR. HUITINK

ENSCHEDE

◆
GIETSTAAL TEMPERGUSZ

***J.Korte**
 SINDS 1884

LIJW SPECIALIST IN HEREN- EN
 JONGENSKLEDING EN MODES
 Marktstraat 4. Tel. 2927, Enschede

*Als U van mooie kousen houdt
 koopt dan*



ten Cate Nylons

Gulden Heert en Silver Heert

MET NEN ANLÖP

Jens hef in de oorlogsdagen
 Destieds ook in deenst ewest
 Doo'k em vreug hoo of 't em gaon
 [was

Zeg e: och, wal aorig best
 A'j 'n kop mer achter 'n wal hooft
 Kan ow nich völ aowerkommen
 En wat dat betreft zeg Jens
 Heb ik niks gin risico nommen,
 Mer 't slimste was zeer Jens
 A'j nen aanval mossen doon
 Want dan mos ie oet de koele
 'n Mood den zunk ow in de schoon'
 n' Maol doo bin'k toch zo benauwd
 [west

Doo wör der schreeuwt van storm-
 [aanval
 Scheeten, pleeren, 't was onmeundig
 'k dènk, dat wodt 'n slim geval
 'k Heul't in eenmaal d'aandere kaant
 [oet

Met nen vaart, 'k was nich te
 [remmen.
 Doo 'n ofcier vreug waor a'k hen wol
 zeer 'k: 'k wil èem nen anlöp nemmen.



Jan Alexander Meuris. Lex 'eneumd umdat zien Vaar ok Jan heten, is joonk ewodden op 16 januari 1904 in Ensche. Ziene eerste Twentse gedichen bint van nao 'n tweeden weerdoorlog. Zo'n dikke acht jaor a steet er elken wek 'n gedichtjen van zien haand in de Dikkers febrieksboede (Hengel). Mer ok in aandere bladen kö'j Graads, zo lödt ziene schoelname, antreffen. In Lex Meuris he'w nen Twentse Clinge Dorenbos, schrif G. B. Vloedbeeld in zien kottens oettekomen beukske aower de Twentse schrieveriej. Wee wat mer van Lex Meuris zien wark of wil weten, lêze zien: „Pottuffeln van Graads”, ne gapse vol gedichen.

Lex Meuris was 8 jaor veurzitter van de „Hengeler Spöllers en Daansers en is op 't ogenblik nog algemeen leider van 'n boerendaansgroep Midden-Twente. Ok in de stichtinge „Oold Hengel” hef hee 'n wèrkzaam andeel.

Räödselkes

'k Zal 't wit oop 't hoes smieten en
 't zal der gel wier of kommen,
 n. E!

'n Lèèwenden sleup,
 'n Dooden den reup.
 Dow stun 'n leewenden oop
 en trök 't vel van dooden an,
 Dow gunge nao de Mooder
 en sprök de Vader an.
 Man, klok, schoenen, kaartje, God.

Dao sprung 'n hundeken
 In 't graf-grundeken,
 Woe deeper of 't sprung,
 Wee hooger zien stätjen gung.
 Puttenzwengel.

Zeuwen hatten,
 Zeuwen statten,
 Nen prik in 't gat,
 Rao, rao, wat is dat?

Hök'ken zat oop 't stök'ken,
 Met 'n rood rök'ken
 En 'n zwat petjen oop.

Ik jage in Greunland,
 Ik won in Holland,
 Ik heb 'n fluweelen vel
 En zin toch niks in tel.

Ne mispel.

Ne weepe.

Ne vrootje.



**MANCHESTER
FLUWEEL
CORDUROY**

poolvast en ...
volpool

Het wereldmerk voor échtheid!



MIDDEN-TWENTSE WOORDENLIJST

(J. W. M. Gigengack · Hengelo)

- kokkerellen**, kleine bezigheden verrichten.
kol, zie bles.
koldern, in grote hoeveelheden ergens uit dringen, bijv. water uit een duiker.
kolhoop, -heupe: koepelvormige mijt met in het midden een verticale koker, waarin hout werd verkoold, inzonderheid ten behoeve van de goud- en zilversmeden. Een stapel hout (Duits: meiler) werd met zoden en aarde overdekt en de koker met takken en twijgen gevuld. Zodra het vuur in de koker was aangebracht, werd deze met een deksel afgesloten. Met een rakelijzer werden trekaten in het dek gestoken, waardoor de rook kon ontsnappen. Na verloop van een paar weken was het hout verkoold.
kolbeerse, mv. -beezen: aardbei.
kolder, Raozende of doller kolder: paardenziekte.
ko(l)veren, verzekeren. Dat koveer ik oe. Ned. caveren; borg blijven).
kommen, keump, kwam, ekommen: komen.
könne, generatie.
können, kunnen. Al wat 't halen kan: zoals maar mogelijk is.
kons, onlangs.
koo-kaante, koe-kant; gedeelte van de ruime binnenplaats van een boerderij, waar 's winters de koeien verblijven. In tegenstelling met de plaats, waar de ossen vastgebonden stonden. Haold oe an de koo-kaante: houd je aan de veilige kant; vroeger een waarschuwing aan vreemdelingen, welke zich te dicht bij de onberekenbare ossen waagden.
koolfiester, koukleum.
koornmölle, korenmolen.
kop-eek, afgezaagde eik; knot-eik.
kopen, koopt, koch(en), 'ekoch: kopen. Weinig: **koffen, kof, koffen**, 'ekof: kopen.
kop(je)keukeln, zie keukeln.
Kopalter, -s, boosaardige kabouter.
koppel, stel; paar.
kornen, een manier van haken, waarbij men (veelal gekleurde) wol, een haakpen en een garenklosje gebruikt, welk laatste voorzien is van 4 spijkertjes; hoofdzakelijk bezigheid voor meisjes.
Korre Garre, naam van een boerderij in Almelo (Bolshoekweg). Waarschijnlijk een verbastering van Corps de Garde. Mogelijk was omstreeks 1800 ter plaatse een Franse wachtpost gestationeerd. Een zandstenen put welke voor de in 1878 gerestoreerde hoeve ligt draagt het nog niet aannemelijk verklaarde getal 182. Ook: **Korte Garre**.
Korte Garre, zie Korre Garre.
kospel, zie teurketten.
köster, -s: koster. Ook: oude weverslamp oftewel olielamp hangend aan een stander; (overdrachtelijk: naar het bijlichten met een kaars, hetgeen tot de bezigheden van een koster behoort).
kösteren, veel praten.
kot-doon, wisselen.
kot-houwen, in stukken hakken.
kotsen, spuugen; overgeven.
kötten, kloven (:van hout).
kraanshaken, kraag. Ook: **kaanthaken**.
krang, binnenste buiten. **Iej hebt öw hëemd krang um an**.
krèèjen, kriebelen. 't krèèjt öw deur'n haals (van zsur of kruiden).
krèèjhanen, -s: stekelbaarsje (: Diepenveen).
kre-enkelen, krinkelen.
krènselbreur, een woelwater.
krènselen, wannen (het zuiveren van graan, zaad). Overdrachtelijk: krinkelen; (naar de heen en weer, van knie op knie gaande handbeweging bij het wannen). Ook in de betekenis van: baggeren; zwoegen; ploeteren. **Dee koo krènselt zik zölf wal weer oet 'n sloot**.
krènselkop, een onwillige; paard dat zich in bochten wringt en niet naar binnen of buiten wil.
krèntenweggen, groot krentebrood.
kregel, energiek. 'n **Kregel ding**: een energiek meisje of jongetje.
kre-impèn. **kre-impè**, **kreump**, 'ekreumpen: krimpen.
krekkel, -s: krekkel. Ook scheldnaam voor de burgers van Enschede.
kriegen, **krig kreeg**, 'ekreegen: krijgen.
krieke, -n: sleedoorn met wrange, donkerblauwe steenvruchten.
kriesgen, schreeuwen.
krieskebe-erse; -be-ezen: kruisbes.
krikèèn, krak-eend.
krinten, krenten.
krintenboard, hardnekkige uitslag om de kin.
krisselbe-erse, -be-ezen: kruisbes.
kroameriej, bevalling.
kroamschudden; **Hen goan kroamschudden**: op kraamvisite gaan.
kroasken, kakelen.
kroat, gekraai. **Wat maakt den 'n kroat**: wat spreekt hij met enair van gewicht.
kroedbone -n: bruine boon.
kroepen, **krôp**, **kreup**, 'krôppen: kruipen.
kroephenne, krielhen; klein vrouwtje.
kroet, selderij.
Kroezeboom, eeuwenoude eik in de Fleringer-es bij Tubbergen, waar Katholieken in dagen van vervolging heimelijk met een Priester hun erediensden hebben gevierd. Later verhuisde de plaats van bijeenkomst naar de huiskapel van het goed Herinckhave in de omgeving.
kroezèn, omkrullen; plooiën instrijken. **Kroezend heur**: krullend haar.
krönne, kraanvogel.
krönnezommer, mooie nazomer; (nazomer, waarin de kraanvogels, door het mooie weer verleid, hun vlucht voor de naderende winter uitstellen).

'Et Meijen-röosken

J. M. Legtenberg, Hengel



'k Wus 'en röosken, 'an 'ne bække,
 't had 'en zieden rökk'sken 'an
 'k Zöag 'et, in 'ne Meijenwække,
 mooier, a's 'k 'et dichten kan.
 Alle daeghe he'k 'e-kekken,
 want: — dat blöem'ken trök mi'j 'an!
 Spietig, kon ik 't nich of-rekken,
 — och, ik höol zoo völl' d'r van!

't Sommer brök de riepe höörne,*
 't wêinter kik mi'j iezig 'an
 'k Heb 'e-stökken mi'j 'an döorne,
 vaeker as ik tellen kan!
 Kon ik nich dat röosken plukken:
 'ne gedachte he'k d'r van;
 vöel ik in de zeele drukken —
 döorne — met 'nen puönt d'r 'an!

*) Den dichter maakt hier in gedachten ne
 vérgelieking met het afschilveren van de
 heurne van ne koo.

Twènterlaand
 en -leu
 en -spraoke

Maondblad vuur 't Twèntse volk

Officieel tidschrift van 'n Twentsen schrieversboond

REDAKTIE-RAOD:

Gerard B. Vloedveld sr., Almelo
 (vuurzitter van 'n Twentsen
 kreenk van Sassische schrievers)
 Toon Borghuis, Oldenzel
 Jan Wilmink, Hengel
 Arend Lamm, Hengel
 Adriaan Buter, Ensche/Goor

SAAMSTELLING:
 TWÈNTSE SCHRIEVERS

Abonnementpries:
 f 3.60 in 't jaor
 Lösse nummers: 45 cènt

Verschienings-daota:

- 1) januari-februari
- 2) maart
- 3) april
- 4) mei-juni
- 5) juli-augustus
- 6) september
- 7) oktober
- 8) november
- 9) december

**REDAKTIE en-
 ADMINISTRAOTIE-ADRES:**

Uitgeverij „Twènterlaand“
 Kortenaerstr. 29 - Hengelo (O.)
 Kuierdraod: K 5400-7987

Baank:
 „De Twentsche Bank N.V.“
 Posttrekkingnummer: 820018

Foto op 't umslag: SCHÖPPE IN REUTUM.



Winkelen in:



almelo



Het hart van Twente

DE SCHRIK VAN ALMELO
Nederlands grootst gesorteerde zaak voor
REGENKLEDING
met de laagste prijzen!
Grotestraat 147, 50 m. v.h. postkantoor

VERHUUR en VERKOOP van
GELEGENHEIDSKLEDING
voor ROUW, TROUW enz.
KLEERMAKERIJ BOOM
Bornsestraat 69 - Tel. 3071 - Almelo

„Schrieveriej in de
TWENTSE SPRAOK”
EEN TWENTSE LITERATUUR-
GESCHIEDENIS

door: **G. B. Vloedveld.**
(Verschijnt binnenkort: à f 1,35)
Onder auspiciën v.d. Twentse Schrijvers-
bond. Uitgegeven bij:
G. H. v. d. VEEN, Marktplein 8, Almelo

Met 'oog op uw ogen...



FRANS HEMMER
voor **BRILLEN**

ORANJESTRAAT 14 - ALMELO - TELEFOON 5291

Fa. H. E. RHEBERGEN & ZN.
DAMES- EN HERENSALON
Marktplein 18 - Almelo - Tel. 4381

GRAMOFOONPLATEN
ruim gesorteerd bij
MUZIEKHANDEL
JAN LANDHUIS
Bornsestraat 85 - Tel. 3734

Laat **JO JANSEN**
U behoeden.
De grootst gesorteerde zaak voor
HERENMODES en HOEDEN.
Bornsestraat 74 - Tel. 2750

DROGIST PRÜMERS
voor die mensen
Die billijk het allerbeste wensen
Drogisterij A. H. PRÜMERS
Gedipl. Drogist - Gedipl. Parfumeur
Bornsestraat 72 - Tel. 5650 - Almelo

EEN FOTOREPORTAGE
VAN UW KINDEREN?
ROOS MAAKT ZE!
Grotestraat 41, - Tel. 2563

SCHUMER voor
betere **PIANO'S**
Molenstraat 19 - Tel. 3219

Uw adres voor:
HANDWERKEN en
BREIWOL
Wed. W. SYLVA
Holtjesstraat 13

Zoekt U een goed rijwiel?
Neem een **GAZELLE!**
Je voelt niet dat je rijdt.
KLAAS BIESEMAAT
Oranjestr. 46 - Tel. 3677

ESHUIS - FRUITHUIS
Voor betere kwaliteit!
Speciaaladres voor **FRUITMANDEN**
Oranjestraat 24 - Tel. 2457

Fa. J. KAMPMAN
Opgericht 1897
Nog steeds bloemwerken van klasse!
Bornsestraat 16 - Tel. 2906

Voor herfst en winter ontvangen een
pracht collectie **Handschoenen, Shawls,**
Nylons enz.
D. WEBBINK-HINSENVELD
Oude Veemarkt

„Everline”-kesjetten
köj aoveral in Twente kriegen.
„EVERLINE”
CORSETTEN-INDUSTRIE
Haven N.Z. 151 - ALMELO



Winkelen in:

oldenzaal



De stad der duizend lentes



DE ZAAK WAAR U ALTIJD SLAAGT

Voor een goede
HAARD (olie of kolen)
naar
Fa. GROENSMIT
Boterstraat 1 — Tel. 2484

Voor het **REVISEREN**
van al Uw **HOUTBEWERKING-**
METAAL- en **TEXTIELMACHINES**
Machinefabr. „**OLDENZAAL**”
Esstraat 6

Reeds 40 jaar lang staat de firma
C. HEIDEMANN
klaar voor al Uw **VERLICHTING** en
ELEKTRISCHE APPARATEN!
Boterstraat 11 — Tel. 2555

JUWELIER HORLOGER
KORMELINK
OLDENZAAL
OPTICIËN

COÖP. BOERENLEENBANK
HENGELO (O.)
VERZORGT ALLE BANKZAKEN
Parallelweg L.S. 29 - Tel. K 5400-2390

❖ Linoleum
❖ Colorite
❖ Colovinyl
Rubber
VLOEREN
Rubber en Linoleum Trapbekleding
F. BOERKAMP
VLOERENBEDRIJF
Weemenstraat 21, Hengelo
Tel. 2181 en 3364

ACCURAAT
RETEXTURINGBEDRIJF
tricoloreren, drymastern, verven
Ootmarsumsestraat 47-49, — Tel. 391

„**HET KAPPERSHUIS**”
Grotestraat 26 - Tel. 2478
Uw adres voor parfumerieën
Aparte damessalon

KOOPT BIJ DE ADVERTEERDERS
van „**TWENTERLAAND**”
Mede door hun sympathie kunt U elke
maand opnieuw weer genieten van Uw
LIEVELINGS-BLAD!!!

Voor **PRIMA SCHOENEN** en
REPARATIES is Uw adres
Fa. G. POORTHUIS
Steenstraat 13 - Tel. 3005
Tevens Uw adres voor **Maatsteunzolen**

HET PLATENHUIS - RIKIE BULT
Steenstraat 8 - Tel. 2008
Speciaal verkoopadres van:
Gramfoonplaten - Koffergamofoons
Bandrecorders - Salonkasten

GRATIS 8 DAGEN
de **Velo Super** thuis op proef!
Zonder enige verplichting Uwerzijds!
Vraagt inlichtingen bij:
VELO-MIJ. N.V. OLDENZAAL

GOED SPIJTWERK
is nooit te duur!
Autospuitinrichting **BEVELSBORG**
Binnenhavenstr. 68, Tel. 4432, Hengelo

Fa. B. LEERKOTTE & Zn.

★
De speciaalzaak op het gebied van:
HAARDEN
KACHELS
OLIESTOOK
Marskans 10¹ — Tel. 4086 en 6225
HENGELO

Twentenaren,
dènk ter an
VAN DUYN..
DE televisieman
F.v.Duyn&co
Televisie-dealer
Winkelgalerij
Kleine Driene
Hengelo



DENEKAMP

om zijn natuurschoon, zijn bezienswaardigheden, waaronder een natuur-historisch-museum, en zijn goede hotel-accommodatie, zeer bekend als VACANTIEOORD, biedt tevens gunstige gelegenheid voor

INDUSTRIEVESTIGING

Voordelig terrein. Ruime arbeidsmarkt.
Bevolking volkomen industrie minded.

Inlichtingen bij het gemeentehuis.

Wat zas, as dös was kas!

TASCHE

dut alles wat e kan um
oewleu naor tevreesheid
te bedeenen

Keerls-, vrouweleu- en keenderkleer'n



Manufacturen



Berre en berregood



MAKELAARSKANTOOR ROTTINK N.V.

Deldenerstraat 36-38, Tel. 3041, Hengelo (O.)

VASTE GOEDEREN

ASSURANTIËN

HYPOTHEKEN

A. D. VAN DE VUURST AANNEMERSBEDRIJF

Sedert drie generaties

Hengelo - Dennenbosweg 21

FILMEN is niet alleen ons werk,
maar ook onze HOBBY

foto Prins HENGelo

Wij helpen u verder met uw filmerij

HET SPEELGOEDPALEIS TEUTELINK

Enschedesestr. 22 - Tel. 2814 - Hengelo



OLDENZAAL

de zaak met meer
dan 50 toonkamers

KREENTENSTOET
of DEELDENSE MOPPEN
komt 't lekkerste van

B. J. Meen - Delden

Langestraat 9



Een motorrijwiel, scooter of bromfiets?
Het grootste rijgenot verschaft U:

NSU

prijzen vanaf f475.-

Importeur:

J. Huiskes

tel. 401, DELDEN

Wi'j oew hoes opknapp'n
of oew èrve?

Gaot naor **VERSTEEG**

Dee hef hierveur

de beste vèrve

Molenstraat 20 - Hengelo (O.)

Formelta



de
ideale
koffie-
melk

U
proeft
de
room

Verkrijgbaar in flessen van 230 gram (36 cent)
en 400 gram (52 cent)
VERKOOPKANTOOR „Multifarm”
BOEKELO

HUISHOUDTEXTIEL
VOERINGSTOFFEN
JAPONSTOFFEN



„Koninklijke
Textielfabrieken
D. Jordaan & Zonen N.V.”
Haaksbergen

Bezoekt nu de

Erica-kwekerijen
Borne

Onze kwekerijen staan in VOLLE BLOEI.
Wat u nu uitzoekt, wordt in het najaar
thuisbezorgd. Let op het juiste adres:
Grotestraat 222 - Borne - tel. 415

Bischoff

geet met de tied met

wekk'-ènd-sporthemmen

Niejmoodse modell'n, plezeerig um te
dræegen. In de bekende merken:
„LES, FABLO en DENO”

*Veur groot en kleen
Mo'j bij Bischoff wean!*

confectie

voor het hele gezin

K u i p e r s

Hengelo - Telgen 21

Tukkers . . . mag ik effen 't woord?
Gooit ow geld nig oover boord
Tukkers . . . ak ow raon mag . . . spoort!
Gao'j daor almaol met akkoord?



Breng dan ow geld
naor de

Nutsspoorbaank

Drienerstraote 26
Hengel

Sparen brengt welvaart, ook voor U

Spaar mee bij de Boerenleenbank

te OLDENZAAL
WEERSELO
DEURNINGEN
SAASVELD

DENEKAMP
LATTROP
DE LUTTE
LOSSER

OOTMARUM